

PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

This transmitter belongs to the "NiceOne" range of products manufactured by Nice. The transmitters in this range are designed for the control of automatic door openers, gate openers and similar devices: **any other use is improper and prohibited!** Models with 1, 2, 4 and 9 keys are available (fig. A), as well as the following optional accessories: keyring cord (fig. D); pocket clip (fig. E); wall-mounting support (fig. F).

The "NiceOpera" system

The NiceOne range of transmitters belongs to the "NiceOpera" system. This system has been designed by Nice for the purpose of optimizing and facilitating the programming, operation and maintenance of the devices normally utilized in automation systems. The system comprises several devices capable of exchanging data and information via radio, using a new coding system called "O-Code", or through physical connection.

- NiceOne transmitters;
- NiceOne receivers;
- O-Box programming units;
- O-View portable programmer;
- gearmotors with "Bus T4".

IMPORTANT – in order to go into all the functions of the NiceOpera system and the operating interdependence which links all the devices of the system, look up the general manual "NiceOpera System Book", available also in the internet site www.niceforyou.com

THE PRODUCT'S FUNCTIONS

- The transmitter adopts a transmission technology called "O-Code", featuring a variable code (rolling-code) which significantly improves the commands' transmission speed.
- The transmitter incorporates a "Memory", a "Proximity Receiver" and an "Enable Code" which, together, allow you to carry out, by radio control, operations and programming typical of the NiceOpera system.

TESTING THE TRANSMITTER

Before memorizing the transmitter in the automation system's Receiver, check its operating operation by pressing any key and observing whether the Led lights up (fig. A). If it does not, refer to the section entitled "Replacing the Battery" in this manual.

MEMORIZING THE TRANSMITTER

In order to use all the new functions of the transmitter, it must be associated with the Receivers with the "O-Code" coding system (to identify these models, refer to the Nice products catalogue).

Note – the transmitter is also compatible with all the Receivers that use the "FloR" coding system (to identify these models, refer to the Nice products catalogue); in this case, however, the typical functions of the NiceOpera System cannot be used.

To memorize the transmitter in a NiceOne Receiver, you can choose one of the following operating procedures:

- a - Memorization in "Mode I"
- b - Memorization in "Mode II"
- c - Memorization in "Extended Mode II"
- d - Memorization through the "Certificate Number"
- e - Memorization through the "Enable Code" received from a previously memorized transmitter.

The operating procedures for these memorization methods are provided in the instruction manual of the Receiver or Control Unit with which the transmitter is to be used.

These manuals are also available on the internet site: www.niceforyou.com. In these manuals, the transmitter keys are identified by numbers. To match these numbers with the correct NiceOne transmitter keys, see fig. A.

a - Memorization "Mode I"

This procedure allows you to memorize all the transmitter keys, at once, in the receiver. The keys are automatically associated to each control managed by the Control Unit according to a factory-set sequence.

For the model "ON9" - "ON9FM" transmitter only

If the memorization of this transmitter is performed according to the "Mode I" operating

procedure, during the operation the transmitter keypad should be regarded as separated into three independent sections (**s1, s2, s3 in fig. A**), each section having its own identity code. Therefore, each section will require a distinct memorization procedure (as if there were three separate transmitters).

b - Memorization "Mode II"

This procedure enables the memorization of a single transmitter key in the receiver. In this case, the user will select from among the commands managed by the Control Unit (4 max) the one he wishes to associate to the key that is being memorized. **Note – the procedure must be repeated for each single key that must be memorized.**

c - "Extended Mode II" memorization

This procedure is designed specifically for the devices belonging to the NiceOpera system, with "O-Code" coding system. It is identical to the "Mode II" procedure above, except that it also offers the possibility of selecting the desired command (to be associated to the key that is being memorized) from a wide range of commands (up to 15 different commands) managed by the Control Unit.

Therefore, the feasibility of this procedure depends on the capacity of the Control Unit to manage the 15 commands, such as the Control Units that are compatible with the NiceOpera system.

d - Memorization using the "CERTIFICATE number"

[with O-Box programming unit] This procedure is designed specifically for the devices belonging to the NiceOpera system, with "O-Code" coding system. Each Receiver in this system is associated to a designated number, called "CERTIFICATE", that identifies and certifies it. The use of this "certificate" has the advantage of simplifying the transmitter memorization procedure in the Receiver, since the installer is no longer obliged to operate within the reception range of the Receiver. Indeed, the procedure allows you, with the help of the "O-Box" programming unit, to program the transmitter for memorization even from a remote location, away from the installation site (at the installer's own premises, for instance – fig. H).

e - Memorization using the "ENABLE Code" [between two transmitters]

This procedure is designed specifically for the devices belonging to the NiceOpera system, with "O-Code" coding system. The NiceOne transmitters have a secret code called "ENABLE CODE". This "Enable", once it has been transferred from an old transmitter (previously memorized) to a new NiceOne transmitter (fig. G) enables the latter to be recognized and automatically memorized by a Receiver. The procedure used to transfer the "Enable Code" of an OLD transmitter to a NEW transmitter is as follows:

01. Hold two transmitters together so they are touching, a "NEW" one to be memorized and an "OLD", previously memorized, one.
02. Press any(note 1) key on the NEW transmitter and hold it down until the Led of the OLD transmitter lights up. Then release the key (the Led of the OLD transmitter will start blinking).
03. Next, press any(note 1) key on the OLD transmitter and hold it down until the Led of the NEW transmitter lights up. Then release the key (the Led will go off, indicating the end of the procedure and the successful transfer of the "Enable Code" in the NEW transmitter).

note 1 – If model "ON9" - "ON9FM" is used, consider the keyboard divided into 3 sections (i.e. 3 transmitters - fig. A). Then press any key in the sector to be memorised.

The first 20 times that the transmitter is used, it will transmit this "Enable Code" to the Receiver along with the command. Once it has recognized the "Enable" signal, the Receiver will automatically memorize the identity code of the transmitter that has transmitted it.

Lauro Buoro

(Managing Director)

ERROR SIGNALS VIA LEDS

4 flashes = transfer of "Enable code" disabled.

6 flashes = transfer of "Enable code" disabled between different transmitters.

10 flashes = communication error between devices.

15 flashes = memorisation failed due to time limit exceeded.

DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

Cet émetteur fait partie de la série « NiceOne » de Nice. Les émetteurs de cette série sont destinés à la commande d'automatismes pour l'ouverture de portes, portails et autres dispositifs du même type : **toute autre utilisation est impropre et donc interdite!** La gamme comprend des modèles à 1, 2, 4 et 9 touches (fig. A) ainsi que les accessoires suivants en option : cordon pour porte-clés (fig. D); clip d'accrochage (fig. E); support pour fixation au mur (fig. F).

Le système « NiceOpera »

Les émetteurs de la série NiceOne font partie du système « NiceOpera ». Ce système a été conçu par Nice afin d'optimiser et de faciliter les phases de programmation, d'utilisation et de maintenance des dispositifs généralement utilisés sur les installations d'automatisation. Le système est constitué de différents dispositifs capables d'échanger des données et des informations par radio en utilisant un nouveau système de codage appelé « O-Code » ou à travers la connexion physique.

- Les principaux dispositifs qui composent le système NiceOpera sont les suivants :
- émetteurs NiceOne ;
- récepteurs NiceOne ;
- unité de programmation O-Box ;
- programmeur portable O-View ;
- opérateurs avec « Bus T4 ».

IMPORTANT – Afin d'approfondir en détail tous les fonctions du système NiceOpera et l'interdépendance opérative qui lie des différents dispositifs du système, veuillez consulter les instructions générales « NiceOpera System Book », disponibles aussi dans le site Internet www.niceforyou.com

LES FONCTIONS DU PRODUIT

- L'émetteur utilise une technologie de transmission appelée « O-Code », à code variable (rolling code), qui améliore sensiblement la vitesse de transmission de la commande.
- L'émetteur contient une « mémoire », un « récepteur de proximité » et un « code d'activation » qui, ensemble, permettent d'effectuer par radio les opérations et les programmations typiques du système NiceOpera.

VÉRIFICATION DE L'ÉMETTEUR

Avant de mémoriser l'émetteur dans le récepteur de l'automatisme, vérifier qu'il fonctionne correctement en pressant l'une des touches et en observant si la LED s'allume au même moment (fig. A). Si elle ne s'allume pas, lire le paragraphe « Remplacement de la pile » dans ce guide.

e - Mémorisation au moyen du « code d'ACTIVATION » [entre deux émetteurs]

Cette procédure est spécifique aux dispositifs qui font partie du système NiceOpera à codage « O-Code ». Les émetteurs NiceOne possèdent un code secret dans leur mémoire, appelé « CODE D'ACTIVATION ». Cette « activation », une fois qu'elle a été correctement transférée d'un ancien émetteur (déjà mémorisé) vers un nouvel émetteur NiceOne (fig. G), permet à ce dernier d'être reconnu et donc automatiquement mémorisé par un récepteur. La procédure de transfert du « code d'activation » d'un ANCIEN émetteur dans un NOUVEAU émetteur est la suivante :

01. Tenir près l'un de l'autre (points deux émetteurs, un « NOUVEAU » (à mémoriser) et un « ANCIEN » (déjà mémorisé).
02. Sur le NOUVEAU émetteur, presser n'importe quelle touche (note 1) quelle touches touches jusqu'à ce que la LED de l'ANCIEN émetteur s'allume. Ensuite, relâcher la touche (la LED de l'ANCIEN émetteur commence à clignoter).
03. Sur l'ANCIEN émetteur, presser n'importe quelle touche (note 1) quelle touches jusqu'à ce que la LED du NOUVEAU émetteur s'allume. Relâcher alors la touche (la LED s'éteint, ce qui indique que la procédure est terminée et que le « code d'activation » est transféré dans le NOUVEAU émetteur).

note 1 – Si l'on utilise le modèle « ON9 » - « ON9FM », considérer que le clavier est divisé en trois secteurs (c'est-à-dire 3 émetteurs - fig. A). Presser ensuite l'une des touches dans le secteur à mémoriser.

Les procédures opérationnelles de ces modalités de mémorisation sont fournies dans le guide d'utilisation du récepteur ou de la logique de commande avec lequel on veut faire fonctionner l'émetteur.

Les guides mentionnés sont également disponibles sur le site Internet : www.niceforyou.com. Dans ces guides, les touches des émetteurs sont identifiées par des chiffres. Pour connaître la correspondance entre ces chiffres et les touches des émetteurs NiceOne, se reporter à la fig. A.

a - Mémorisation en « Mode I »

Cette procédure permet de mémoriser dans le récepteur, en une seule fois, toutes les touches de l'émetteur. Les touches sont automatiquement associées à chaque commande gérée par la logique de commande,

selon un ordre préétabli en usine.

Uniquement pour l'émetteur mod. « ON9 » - « ON9FM »

Si la mémorisation de cet émetteur est effectuée avec la procédure opérationnelle « Mode I », il faut considérer que le clavier de l'émetteur, durant l'exécution de la procédure, est divisé en 3 secteurs autonomes (s1, s2, s3 sur la fig. A), chacun avec un code d'identification qui lui est propre. Chaque secteur nécessitera donc une procédure de mémorisation spécifique (comme s'il s'agissait de 3 émetteurs distincts).

b - Mémorisation en « Mode II » Cette procédure permet de mémoriser dans le récepteur une seule touche de l'émetteur. Dans ce cas, c'est l'utilisateur qui choisit parmi les commandes gérées par la logique de commande (4 au maximum), quelle commande il souhaite associer à la touche qu'il est en train de mémoriser. **Note – La procédure doit être répétée pour chacune des touches que l'on veut mémoriser.**

c - Mémorisation en « Mode II étendu » Cette procédure est spécifique aux dispositifs qui font partie du système NiceOpera à codage « O-Code ». Elle est identique à la procédure précédente « Mode II » mais offre en plus la possibilité de choisir la commande voulue (à associer à la touche que l'on est en train de mémoriser) dans une liste plus longue de commandes – jusqu'à 15 commandes différentes – gérées par la logique de commande. La faisabilité de la procédure dépend donc de la capacité de la logique de commande à gérer les 15 commandes, comme les logiques de commande compatibles avec NiceOpera.

MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme qu'il commande et doit donc être mis au rebut avec cette dernière.

Comme pour les opérations d'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit est constitué de différents types de matériaux dont certains peuvent être recyclés et d'autres devront être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les règlements, en vigueur dans votre pays, pour cette catégorie de produit.

Attention! – certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils étaient jetés dans la nature.

Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Par conséquent, utiliser la méthode de la « collecte sélective » pour la mise au rebut des composants conformément aux prescriptions des normes en vigueur dans le pays d'utilisation ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

Attention! – les règlements locaux en vigueur peuvent appliquer de lourdes sanctions en cas d'élimination illicite de ce produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

- Alimentation : pile au lithium de 3 Vdc type CR2032
- Durée de la pile : 2 ans environ, avec 10 transmissions par jour
- Fréquence : 433.92 MHz (± 100 kHz) / 868.46 MHz (± 35 kHz)
- Puissance rayonnée : environ 1 mW P.A.R.
- Codage radio : code variable, 72 bits, O-Code (compatible avec Flo-R)
- Température de fonctionnement : - 20 °C ; + 55 °C
- Portée : 200 m environ ; 35 m (à l'intérieur) (*)
- Indice de protection : IP 40 (utilisé à l'intérieur ou dans des milieux protégés)
- Dimensions : L 44 x P 55 x H 10 mm
- Poids : 11 g.

Notes : • Les fréquences 433.92 MHz et 868.46 MHz ne sont pas compatibles entre elles. • (*) La portée des émetteurs et la capacité de réception des récepteurs est fortement influencée par d'autres dispositifs (par exemple : alarmes, radio à écouteurs, etc.) qui fonctionnent dans votre zone à la même fréquence. Dans ces cas, Nice ne peut offrir aucune garantie quant à la portée réelle de ses dispositifs. • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C). • Nice S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit chaque fois qu'elle le jugera nécessaire à condition toutefois de garantir les mêmes fonctions et la même application.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Note – La présente Déclaration de conformité réunit le contenu des diverses déclarations de conformité de chaque produit cité ; elle est mise à jour à la date d'édition du présent manuel et a été réélaboree pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale pour chaque produit peut être demandée à Nice S.p.A. (TV) I.

Nice S.p.A. - via Pezza Alta, 13, Z.I. Rustigné, 31046 Oderzo (TV) Italie, déclare que tous les produits de la ligne NiceOne (ON1; ON1FM; ON2; ON2FM; ON4; ON4FM; ON9; ON9FM) sont conformes aux exigences essentielles requises par la directive R&TEE 1999/5/CE pour l'usage auquel les appareils sont destinés. Les produits sont en classe 1.

Lauro Buoro (administrateur délégué)

Lauro Buoro (administrateur délégué)

Lauro Buoro (administrateur délégué)

Lauro Buoro (administrateur délégué)

Lauro Buoro (administrateur délégué)

Lauro Buoro (administrateur délégué)

Lauro Buoro (administrateur délégué)

Lauro Buoro (administrateur délégué)

Lauro Buoro (administrateur délégué)

Lauro Buoro (administrateur délégué)

Lauro Buoro (administrateur délégué)

Lauro Buoro (administrateur délégué)

Lauro Buoro (administrateur délégué)

Lauro Buoro (administrateur délégué)

Lauro Buoro (administrateur délégué)

Lauro Buoro (administrateur délégué)

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

El presente transmisor forma parte de la serie "NiceOne" de Nice. Los transmisores de esta serie están destinados para accionar automatizaciones para abrir y cerrar puertas, cancelas y similares: **¡cualquier otro uso es considerado inadecuado y está prohibido!** Hay disponibles modelos con 1, 2, 4 y 9 botones (fig. A), más los siguientes accesorios opcionales: cordón para llavero (fig. D); clip para bolsillo (fig. E); soporte para fijación a la pared (fig. F).

El sistema "NiceOpera"

Los transmisores de la serie NiceOne forman parte del sistema "NiceOpera". Este sistema ha sido diseñado por Nice para optimizar y facilitar la programación, el uso y el mantenimiento de los dispositivos utilizados normalmente en las instalaciones de automatización. El sistema está formado de varios dispositivos que intercambian entre sí los datos y las informaciones vía radio, utilizando un nuevo sistema de codificación llamado "O-Code", o por medio de la conexión física.

- Los dispositivos principales que forman el sistema NiceOpera son:
- transmisores NiceOne;
- receptores NiceOne;
- unidad de programación O-Box;
- programador portátil O-View;
- motorreductores con "Bus T4".

IMPORTANTE – para profundizar todas las funciones del sistema NiceOpera y la interdependencia operativa que conecta los diferentes dispositivos del sistema, consulte el manual general "NiceOpera System Book", disponible también en la página web www.niceforyou.com

LAS FUNCIONALIDADES DEL PRODUCTO

- El transmisor adopta una tecnología de transmisión denominada "O-Code" con código variable (rolling-code), que mejora aún más la velocidad de transmisión del mando.
- El transmisor contiene en su interior una "Memoria", un "Receptor de proximidad" y un "Código de habilitación" que, en su conjunto, permiten efectuar, por radio, operaciones y programaciones típicas del sistema NiceOpera.

CONTROL DEL TRANSMISOR

Antes de memorizar el transmisor en el Receptor de la automatización, controle que éste funcione correctamente pulsando cualquier botón y observando, simultáneamente, el encendido del Led (fig. A). Si éste no se enciende, lea el párrafo "Sustitución de la batería" en este manual.

MEMORIZACIÓN DEL TRANSMISOR

Para aprovechar todas las funciones del transmisor hay que combinarlo con los Receptores con codificación "O-Code" (para identificar estos modelos, consulte el catálogo de productos de Nice spa).

Note – el transmisor es compatible con todos los Receptores que adoptan la codificación "FloR" (para identificar estos modelos, consulte el catálogo de productos de Nice); en este caso no se podrán utilizar las funcionalidades típicas del Sistema NiceOpera.

Para memorizar el transmisor en un Receptor NiceOne es posible elegir entre los siguientes procedimientos operativos:

- a - Memorización en "Modo I"
- b - Memorización en "Modo II"
- c - Memorización en "Modo II amplio"
- d - Memorización mediante el "Número de Certificado"
- e - Memorización mediante el "Código de Habilidadación" recibida por un transmisor ya memorizado

Los procedimientos operativos de estas modalidades de memorización están indicados en el manual de instrucciones del Receptor o de la Central con los que se desea hacer funcionar el transmisor.

Dichos manuales también se pueden descargar desde la página web: www.niceforyou.com. En estos manuales los botones de los transmisores están identificados con números. Por consiguiente, para saber la correspondencia entre estos números y los botones de los transmisores NiceOne, vea la fig. A.

a - Memorización en "Modo I"

Este procedimiento permite memorizar en el receptor, en una sola operación, todos los botones del transmisor. Los botones se combinan automáticamente a cada mando controlado desde la Central, según un orden pre-

determinado en fábrica.

Sólo para el transmisor mod. "ON9" - "ON9FM"

Si este transmisor se memoriza con el procedimiento operativo "Modo I", durante su ejecución habrá que considerar la botonera del transmisor como subdividida en 3 sectores autónomos (s1, s2, s3 en la fig. A), cada uno con un código de identidad propio. Por consiguiente, para cada sector habrá que efectuar un procedimiento de memorización (como si fueran 3 transmisores separados).

b - Memorización en "Modo II" Este procedimiento permite memorizar en el receptor un solo botón del transmisor. En este caso, el usuario deberá elegir, entre los mandos controlados desde la Central (máximo 4), cuál de estos desea combinar al botón que está memorizando. **Note – el procedimiento debe repetirse en cada botón que se desea memorizar.**

c - Memorización en "Modo II amplio"

Este procedimiento es específico para los dispositivos que forman parte del sistema NiceOpera, con codificación "O-Code". Es igual al "Modo II", pero ofrece la posibilidad de elegir el mando deseado (a combinar al botón que se está memorizando) en una lista amplia de mandos – hasta 15 mandos diferentes, – controlados desde la Central.

El procedimiento es factible si la Central tiene la capacidad suficiente para controlar los 15 mandos, tales como las Centrales compatibles con NiceOpera.

d - Memorización mediante el "Número de CERTIFICADO"

[con la unidad de programación O-Box]

Este procedimiento es específico para los dispositivos que forman parte del sistema NiceOpera con codificación "O-Code". En este sistema cada Receptor tiene un número específico, llamado "CERTIFICADO", que lo identifica y lo certifica. Este "certificado" tiene la ventaja de simplificar el procedimiento de memorización del transmisor en el Receptor, porque no es obligatorio que el instalador trabaje dentro del radio de recepción del Receptor. En efecto, el procedimiento permite, con la ayuda de la unidad de programación "O-Box", preparar el transmisor para la memorización, incluso lejos del sitio de instalación (por ejemplo, en la oficina del instalador – fig. H).

e - Memorización mediante el "Código de HABILITACIÓN"

[entre dos HABILITACIONES]

Este procedimiento es específico para los dispositivos que forman parte del sistema NiceOpera con codificación "O-Code". Los transmisores NiceOne tienen un código secreto, llamado "CÓDIGO DE HABILITACIÓN". Dicha "habilitación", transferida desde un transmisor viejo (ya memorizado) a un nuevo transmisor NiceOne (fig. G), permite que este último sea reconocido y, posteriormente, memorizado automáticamente por un Receptor.

El procedimiento para transferir el "código de habilitación" de un transmisor VIEJO a uno NUEVO es el siguiente:

01. Mantenga dos transmisores cercanos entre sí (pegados), uno "NUEVO" (a memorizar) y uno "VIEJO" (ya memorizado).
02. Mantenga pulsado cualquier (nota 1) botón del NUEVO transmisor hasta que se encienda el Led del VIEJO transmisor. Posteriormente, suelte el botón (el Led del VIEJO transmisor comenzará a destellar).
03. Mantenga pulsado cualquier (nota 1) botón del VIEJO transmisor hasta que se encienda el Led del NUEVO transmisor. Posteriormente, suelte el botón (el Led se apagará indicando que el procedimiento se ha concluido y que el "código de habilitación" se ha transferido al NUEVO transmisor).

nota 1 – Si se utiliza el modelo "ON9" - "ON9 FM", habrá que considerar la botonera subdividida en 3 sectores (es decir 3 transmisores - fig. A). Posteriormente, pulse cualquier botón dentro del sector que se debe memorizar.

Cuando utilice 20 veces por primera vez el NUEVO transmisor, éste transmitirá al Receptor dicho "código de habilitación" junto con el mando. Después de haber reconocido la "habilitación", el Receptor memorizará automáticamente el código de identidad del transmisor que la ha transmitido.

SEÑALIZACIÓN DE ERRORES MEDIANTE EL LED

4 destellos = transmisión del "Código de habilitación" deshabilitada.

6 destellos = transmisión del "Código de habilitación" deshabilitada entre transmisores diferentes.

10 destellos = error de comunicación entre los dispositivos.

15 destellos = no memorizado por haberse superado el tiempo límite.

10 destellos = error de comunicación entre los dispositivos.

15 destellos = no memorizado por haberse superado el tiempo límite.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

Cuando la batería esté agotada el alcance del transmisor será mucho más corto. En particular, pulsando un botón se notará que el Led se enciende con retardo (= batería casi agotada), o que la intensidad de la luz del Led es débil (= batería completamente agotada).

En dichos casos, para restablecer el funcionamiento normal del transmisor, sustituya la batería agotada con una del mismo tipo, respetando la polaridad indicada en la fig. C.

Eliminación de la batería

¡Atención!– La batería agotada contiene sustancias contaminantes y, por dicho motivo, no debe arrojarse en los residuos normales. Hay que eliminarla utilizando los métodos de recogida selectiva previstos por las normativas vigentes locales.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto forma parte integrante de la automatización que acciona y, por consiguiente, debe eliminarse junto con ésta. Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto las operaciones de desguace deben ser efectuadas por personal experto. Este producto está formado de varios tipos de materiales; algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o de eliminación previstos por las normativas vigentes locales para esta categoría de producto.

¡Atención!– algunas piezas del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se las abandona en el medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el mismo medio ambiente y para la salud humana.

Tal como indicado por el símbolo de aquí al lado, está prohibido arrojar este producto a los residuos urbanos. Realice la "recogida selectiva" para la eliminación, según los métodos previstos por las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente.

¡Atención!– las normas locales pueden prever sanciones importantes en el caso de eliminación abusiva de este producto.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO

- Alimentación: batería de litio de 3 Vdc tipo CR2032
- Duración de la batería: estimada en 2 años con 10 transmissions por día
- Frecuencia: 433.92 MHz (± 100 kHz) / 868.46 MHz (± 35 kHz)
- Potencia radiada: estimada en alrededor de 1 mW E.R.P.
- Codificación radio: rolling code, 72 bit, O-Code (compatible Flo-R)
- Temperatura de funcionamiento: - 20 °C ; + 55 °C
- Alcance: estimada en 200 m (al aire libre); 35 m (en el interior de edificios) (*)
- Grado de protección: IP 40 (uso en interiores o en ambientes protegidos)
- Dimensiones: L 44 x P 55 x H 10 mm
- Peso: 11 g

Notas : • Las frecuencias 433.92 MHz y 868.46 MHz no son compatibles entre sí. • (*) El alcance de los transmisores y la capacidad de recepción de los Receptores dependen de otros dispositivos (por ejemplo: alarmas, radioauriculares, etc.) que funcionan en la zona con la misma frecuencia. En estos casos, Nice no puede ofrecer ninguna garantía sobre el alcance efectivo de sus dispositivos. • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura de 20 °C (± 5 °C). • Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos en cualquier momento en lo que considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Note – La presente Declaración de Conformidad agrupa el contenido de cada declaración de conformidad de cada uno de los productos citados; está actualizada a la fecha de edición de este manual y ha sido rediseñada por motivos de impresión. Una copia de la declaración original de cada producto puede ser solicitada a Nice S.p.A. (TV) I.

Nice S.p.A. - Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustigné, 31046 Oderzo (TV) Italia, declara que todos los productos de la línea Nice One (ON1; ON1FM; ON2; ON2FM; ON4; ON4FM; ON9; ON9FM) respetan los requisitos esenciales de la Directiva 1999/5/CE "Equipos Radioeléctricos y Equipos Terminales de Telecomunicación" para el uso al que están destinados los equipos. Los productos son fabricados en Clase 1.

Lauro Buoro (Administrador delegado)

Lauro Buoro (Administrador delegado)

Lauro Buoro (Administrador delegado)

ITALIANO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il presente trasmettitore fa parte della serie **"NiceOne"** di Nice. I trasmettitori di questa serie sono destinati al comando di automazioni del tipo apriporta, apricancelli e similari: **qualsiasi altro uso è improprio e vietato!** Sono disponibili modelli a 1, 2, 4 e 9 tasti (**fig. A**), più i seguenti accessori opzionali: cordini per portachiavi (**fig. D**); forcina per ancoraggio a taschino (**fig. E**); supporto per fissaggio a muro (**fig. F**).

Il sistema "NiceOpera"

I trasmettitori della serie **NiceOne** fanno parte del sistema **"NiceOpera"**. Questo sistema è stato progettato da Nice per ottimizzare e facilitare le fasi di programmazione, di uso e di manutenzione dei dispositivi impiegati solitamente negli impianti di automatizzazione. Il sistema è formato da vari dispositivi capaci di scambiarsi fra loro dati e informazioni via radio, impiegando un nuovo sistema di codifica chiamato **"O-Code"**, o attraverso il collegamento fisico.

I principali dispositivi che formano il sistema **NiceOpera** sono:

- **trasmettitori NiceOne**;
- **ricevitori NiceOne**;
- **unità di programmazione O-Box**;
- **programmatore portatile O-View**;
- **motoriduttori con "Bus T4"**.

IMPORTANTE – Per approfondire tutte le funzionalità del sistema **NiceOpera** e l'interdipendenza operativa che lega i vari dispositivi del sistema, consultare il **manuale generale "NiceOpera System Book"**, disponibile anche nel sito internet www.niceforyou.com

LE FUNZIONALITÀ DEL PRODOTTO

- Il trasmettitore adotta una tecnologia di trasmissione chiamata **"O-Code"**, con codice variabile (*rolling-code*), che migliora sensibilmente la velocità di trasmissione del comando.
- Il trasmettitore contiene al suo interno una "Memoria", un "Ricevitore di prossimità" e un "Codice di abilitazione" che, nel loro insieme, permettono di effettuare via radio operazioni e programmazioni tipiche del sistema **NiceOpera**.

VERIFICA DEL TRASMETTITORE

Prima di memorizzare il trasmettitore nel Ricevitore dell'automazione, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e osservando contemporaneamente l'accensione del Led (**fig. A**). Se questo non si accende, leggere il paragrafo "Sostituzione della batteria" in questo manuale.

MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE

Per sfruttare tutte le funzioni del trasmettitore, occorre abbinarlo ai Ricevitori con codifica **"O-Code"** (per identificare questi modelli consultare il catalogo prodotti di Nice).

Nota – Il trasmettitore è compatibile anche con tutti i Ricevitori che adottano la codifica **"Flor"** (per identificare questi modelli consultare il catalogo prodotti di Nice); **però, in questo caso, non sarà possibile utilizzare le funzionalità tipiche del Sistema NiceOpera**. Per memorizzare il trasmettitore in un Ricevitore **NiceOne**, è possibile scegliere fra le seguenti procedure operative:

a – Memorizzazione in **"Modo I"**
b – Memorizzazione in **"Modo II"**
c – Memorizzazione in **"Modo II esteso"**
d – Memorizzazione tramite il **"Numero di Certificato"**
e – Memorizzazione tramite il **"Codice di Abilitazione"** ricevuta da un trasmettitore già memorizzato

Le procedure operative di queste modalità di memorizzazione sono riportate nel manuale istruzioni del Ricevitore o della Centrale con il quale si desidera far funzionare il trasmettitore. I manuali citati sono disponibili anche nel sito internet: www.niceforyou.com. In questi manuali i tasti dei trasmettitori sono identificati tramite dei numeri. Quindi, per conoscere la corrispondenza fra questi numeri e i tasti dei trasmettitori **NiceOne**, vedere la **fig. A**.

a – Memorizzazione in "Modo I"

Questa procedura permette di memorizzare nel ricevitore, in una sola volta, tutti i tasti del trasmettitore. I tasti vengono abbinati automaticamente a ciascun comando gestito dalla Centrale, secondo un ordine prestabilito in fabbrica.

Solo per il trasmettitore mod. "ON9" – "ON9FM"

Se la memorizzazione di questo trasmettitore viene fatta con la procedura operativa "Modo I", durante l'esecuzione occorre considerare la tastiera del trasmettitore come suddivisa in 3 settori autonomi (**s1, s2, s3** in **fig. A**), ognuno con un proprio codice di identità. Quindi, ogni settore richiederà una propria procedura di memorizzazione (come se fossero 3 trasmettitori separati).

b – Memorizzazione in "Modo II"

Questa procedura permette di memorizzare nel ricevitore un singolo tasto del trasmettitore. In questo caso, è l'utente che sceglie tra i comandi gestiti dalla Centrale (massimo 4), quale di questi desidera abbinare al tasto che sta memorizzando. **Nota** – la procedura deve essere ripetuta per ogni singolo tasto che si desidera memorizzare.

c – Memorizzazione in "Modo II esteso"

Questa procedura è specifica per i dispositivi che fanno parte del sistema **NiceOpera**, con codifica **"O-Code"**. È uguale alla precedente **"Modo II"**, ma offre in più la possibilità di scegliere il comando desiderato (da abbinare al tasto che si sta memorizzando) in una lista estesa di comandi – fino a 15 comandi diversi, – gestiti dalla Centrale. La fattibilità della procedura dipende quindi dalla capacità della Centrale di gestire i 15 comandi, come le Centrali compatibili con **NiceOpera**.

d – Memorizzazione tramite il "Numero di CERTIFICATO"

[con l'UNITÀ di programmazione O-Box]
Questa procedura è specifica per i dispositivi che fanno parte del sistema **NiceOpera**, con codifica **"O-Code"**. In questo sistema ogni Ricevitore possiede un numero particolare che lo identifica e lo classifica, chiamato appunto **"CERTIFICATO"**. L'uso di questo "certificato" ha il vantaggio di semplificare la procedura di memorizzazione del trasmettitore nel Ricevitore, in quanto non obbliga più l'installatore ad operare nel raggio di ricezione del Ricevitore. La prassi permette infatti, con l'aiuto dell'unità di programmazione "O-Box", di predisporre il trasmettitore alla memorizzazione anche lontano dal luogo dell'installazione (ad esempio, nell'ufficio dell'installatore - **fig. H**).

e – Memorizzazione tramite il "Codice di ABILITAZIONE" (tra due trasmettitori)

Questa procedura è specifica per i dispositivi che fanno parte del sistema **NiceOpera**, con codifica **"O-Code"**. I trasmettitori **NiceOne** possiedono un codice segreto, chiamato **"CODICE DI ABILITAZIONE"**. Questa "abilitazione", opportunamente trasferita da un vecchio trasmettitore (già memorizzato) in un nuovo trasmettitore **NiceOne** (**fig. G**) permette a quest'ultimo di essere riconosciuto e quindi memorizzato automaticamente da un Ricevitore. La procedura per trasferire il "codice di abilitazione" di un VECCHIO in un NUOVO trasmettitore, è la seguente:

1. Tenere vicini fra loro (attaccati!) due trasmettitori, uno "NUOVO" (da memorizzare) e uno "VECCHIO" (già memorizzato).
2. Sul NUOVO trasmettitore, tenere premuto un tasto qualsiasi (nota 1) fino a quando si accende il Led del VECCHIO trasmettitore. Quindi, rilasciare il tasto (il Led del VECCHIO trasmettitore inizia a lampeggiare).
3. Sul VECCHIO trasmettitore, tenere premuto un tasto qualsiasi (nota 1) fino a quando si accende il Led del NUOVO trasmettitore. Quindi, rilasciare il tasto (il Led si spegne, segnalando il termine della procedura e l'avvenuto trasferimento del "codice di abilitazione" nel NUOVO trasmettitore).

nota 1 – Se si usa il modello "ON9" - "ON9 FM", considerare la tastiera suddivisa in 3 settori (cioè 3 trasmettitori - **fig. A**). Quindi, premere un tasto qualsiasi all'interno del settore da memorizzare. Quando il NUOVO trasmettitore verrà usato le prime 20 volte, trasmetterà al Ricevitore questo "codice di abilitazione" insieme al comando. Il Ricevitore, dopo aver riconosciuto l'"abilitazione", memorizzerà automaticamente il codice di identità del trasmettitore che l'ha trasmessa.

SEGNALAZIONE DI ERRORI ATTRAVERSO IL LED

4 lampeggi = trasferimento del "Codice di abilitazione" disabilitato.
6 lampeggi = trasferimento del "Codice di abilitazione" disabilitato fra trasmettitori diversi.

10 lampeggi = errore di comunicazione fra i dispositivi.

15 lampeggi = memorizzazione non avvenuta per superamento del tempo limite.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Quando la batteria è scarica, il trasmettitore riduce sensibilmente la portata. In particolare, premendo un tasto si nota che il Led si accende in ritardo (= *batteria quasi scarica*) o che l'intensità della luce del Led si affievolisce (= *batteria totalmente scarica*).

In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore, sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata in **fig. C**.

Smaltimento della batteria

Attenzione! – La batteria scarica contiene sostanze inquinanti e quindi, non deve essere buttata nei rifiuti comuni. Occorre smaltirla utilizzando i metodi di raccolta "separata", previsti dalle normative vigenti nel vostro territorio.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione che comanda e dunque deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato.

Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

■ **Alimentazione:** batteria al litio da 3 Vdc tipo CR2032. ■ **Durata batteria:** stimata 2 anni, con 10 trasmissioni al giorno. ■ **Frequenza:** 433.92 MHz (± 100 kHz) / 868.46 MHz (± 35 kHz) ■ **Potenza irradiata:** stimata circa 1 mW E.R.P. ■ **Codifica radio:** rolling-code, 72 bit, O-Code (compatibile FIo-R). ■ **Temperatura di funzionamento:** -20° C ; + 55°C. ■ **Portata:** stimata 200 m (all'esterno); 35 m (se all'interno di edifici)(*)

■ **Grado di protezione:** IP 40 (utilizzo in casa o in ambienti protetti). ■ **Dimensioni:** L. 44 x P. 55 x H. 10 mm. ■ **Peso:** 11g.

Nota: • **Le frequenze 433.92 MHz e 868.46 MHz non sono compatibili tra loro** • (*) La portata dei trasmettitori è la capacità di ricezione dei Ricevitori e fortemente influenzata da altri dispositivi (ad esempio: allarmi, radiofrequenze, ecc.) che operano nella vostra zona alla stessa frequenza. In questi casi, Nice non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata dei propri dispositivi. • **Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C).** • **Nice S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque le stesse funzionalità e destinazione d'uso.**

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Nota – La presente Dichiarazione di Conformità raccoglie il contenuto delle singole dichiarazioni di conformità dei singoli prodotti citati; è aggiornata alla data di edizione del presente manuale ed è stata ridatata per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale per ogni prodotto può essere richiesta a Nice S.p.A. (TV I).

Nice S.p.A. - via Pezza Alta, 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia, dichiara che tutti i prodotti della linea **NiceOne** (ON1; ON1FM; ON2; ON2FM; ON4; ON4FM; ON9; ON9FM) sono conformi ai requisiti essenziali richiesti dalla Direttiva R&TTE 1999/5/CE, per l'uso cui gli apparecchi sono destinati. I prodotti sono in Classe 1.

Lauro Buoro
(Amministratore delegato)

DEUTSCH

PRODUKTBESCHREIBUNG UND EINSATZ

Der vorliegende Sender ist Teil der Serie **"NiceOne"** der Firma Nice spa. Die Sender dieser Serie dienen hauptsächlich zur Steuerung von Automationen wie Tür- und Türöffner und ähnliches: **jeder andere Einsatz ist unsachgemäß und daher untersagt!**

Zur Verfügung stehen Modelle mit 1, 2, 4 und 9 Tasten (**Abb. A**) sowie das folgende Sonderzubehör: Schlüsselscheinleuchte (**Abb. D**), Klammer für die Taschenbefestigung (**Abb. E**), Halterung für die Wandmontage (**Abb. F**).

Das System "NiceOpera"

Die Sender der Serie **NiceOne** sind Teil des Systems **"NiceOpera"**. Dieses System wurde von der Firma Nice spa realisiert, um die Programmierungsphasen, die Bedienung und die Wartung der üblicherweise in Automatisierungsanlagen verwendeten Vorrichtungen zu vereinfachen und zu optimieren. Das System besteht aus verschiedenen Vorrichtungen, die unter Verwendung eines neuen Codierungssystems, **"O-Code"** genannt, Daten und Infos per Funk oder mittels physikalischer Verbindung untereinander austauschen. Die wichtigsten Vorrichtungen, aus denen das System **NiceOpera** besteht, sind:

- **Sender NiceOne**;
- **Empfänger NiceOne**;
- **Programmierungseinheit O-Box**;
- **Tragbarer Programmierer View**;
- **Getriebemotoren mit "Bus T4"**.

WICHTIG – Um alle Funktionen vom System NICE OPERA und die Interdependenz der verschiedenen Vorrichtungen von diesem System ausführlich zu kennen, bitte die allgemeine Anleitung "NiceOpera System Book" nachschlagen, die auch auf der Web Seite www.niceforyou.com verfügbar ist.

DIE FUNKTIONALITÄTEN DES PRODUKTES

- Der Sender wendet eine Übertragungstechnologie, **"O-Code"** genannt, an. Ihr variabler Code (*Rolling-Code*) verbessert die Übertragungsgeschwindigkeit der Befehle bedeutend.
- Der Sender enthält einen "Speicher", einen "Proximity-Empfänger", einen "Speicher" und einen "Befähigungscodes". Diese Elemente insgesamt ermöglichen es, die dem System **NiceOpera** typischen Vorgänge und Programmierungen per Funk auszuführen.

ÜBERPRÜFUNG DES SENDERS

Bevor man den Sender im Empfänger der Automation speichert, muss geprüft werden, ob er korrekt funktioniert. Hierzu auf eine beliebige Taste drücken und beobachten, ob sich gleichzeitig die Led einschaltet (**Abb. A**). Andernfalls im Par. "Ersatz der Batterie" in dieser Anleitung nachlesen.

1. Zwei Sender, einen **"NEUEN"** (muss gespeichert werden) und einen **"ALTEN"** (bereits gespeichert) direkt nebeneinander halten.

Anmerkung – Der Sender ist auch mit allen existierenden Empfängern mit der Codierung **"Flor"** kompatibel (für diese Modelle, siehe den Produktkatalog der Firma Nice spa); **aber in diesem Fall können die typischen Funktionen des Systems NiceOpera nicht benutzt werden.**

Zum Speichern des Senders in einem Empfänger **NiceOne** hat man die Wahl unter den folgenden Verfahren:

a – Speicherung im **"Modus I"**
b – Speicherung im **"Modus II"**
c – Speicherung im **"Modus II erweitert"**
d – Speicherung über **"Bescheinigungscodes"**

e – Speicherung über einen **"Befähigungscodes"**, der von einem bereits gespeicherten Sender empfangen wird.

Diese Speicherverfahren sind in den Anleitungen des Empfängers oder der Steuerung angegeben, mit denen der Sender funktionieren soll. Die genannten Anleitungen stehen auch in der Internet unter www.niceforyou.com zur Verfügung. In diesen Anleitungen sind die Tasten der Sender an Zahlen zu erkennen. Für die Übereinstimmung dieser Zahlen mit den Tasten der Sender **NiceOne** siehe die **Abb. A**.

a – Speicherung im "Modus I"

Mit diesem Verfahren können auf einmal alle Sendertasten im Empfänger gespeichert werden. Die Tasten werden automatisch jedem, durch die Steuerung erteiltem Befehl nach einer

wekseitig bestimmten Reihenfolge zugeordnet.

Nur für die Sender Mod. "ON9" – "ON9FM" Wenn dieser Sender im "Modus I" gespeichert wird, muss die Tastatur des Senders bei der Durchführung als in 3 unabhängige Segmente unterteilt betrachtet werden (**s1, s2, s3** in **Abb. A**). Jedes dieser Segmente hat seinen Personalcode. Daher wird für jedes Segment ein Speicherverfahren notwendig sein (wie wenn man 3 unabhängige Sender hätte).

ERSATZ DER BATTERIE

Wenn die Batterie leer ist, reduziert der Sender seine Reichweite. Insbesondere kann bemerkt werden, dass sich die Led später einschaltet, wenn man auf eine Taste drückt (= *Batterie fast leer*) oder dass die Led schwächer leuchtet (= *Batterie ganz leer*).

Damit der Sender wieder ordnungsgemäß funktioniert, muss die leere Batterie mit einer desselben Typs ersetzt werden. Die in **Abb. C** gezeigte Polung beachten.

Entsorgung der Batterie

Achtung! – Die leere Batterie enthält Schadstoffe und darf daher nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie muss nach den örtlich gültigen Vorschriften differenziert entsorgt werden.

c – Speicherung im "Modus II erweitert"

Dieses Verfahren dient speziell für die Vorrichtungen, die Teil des Systems **NiceOpera** mit **"O-Code"** sind. Es ist wie das vorherige Speicherverfahren im **"Modus II"**, zusätzlich kann der gewünschte Befehl (der der zu speichernden Taste zugeordnet werden soll) aus einer erweiterten Befehlsliste (bis zu 15 verschiedene, durch die Steuerung erteilte Befehle) ausgewählt werden.

Die Durchführbarkeit dieses Verfahrens hängt daher davon ab, ob die Steuerung instand ist, die 15 Befehle zu erteilen, wie die mit dem System **NiceOpera** kompatiblen Steuerungen.

d – Speicherung über "BESCHEINIGUNGSCODE"

[mit der Programmierungseinheit O-Box]
Dieses Verfahren dient speziell für die Vorrichtungen mit **"O-Code"**, die Teil des Systems **NiceOpera** sind. In diesem System besitzt jeder Empfänger eine besondere Zahl, die ihn identifiziert und bescheinigt und daher **"BESCHEINIGUNGSCODE"** genannt wird. Der Vorteil dieses "Bescheinigungscodes" ist, dass er das Speicherverfahren des Senders im Empfänger vereinfacht, da der Installateur nicht in Empfängerreichweite arbeiten muss. Mit Hilfe der Programmierungseinheit "O-Box" kann der Sender auch fern vom Installationsort (zum Beispiel im Büro des Installateurs – **Abb. H**) auf die Speicherung vorbereitet werden.

e – Speicherung über "BEFÄHIGUNGSCODE" (zwischen zwei Sendern)

Dieses Speicherverfahren dient speziell für die Vorrichtungen mit **"O-Code"**, die Teil des Systems **NiceOpera** sind. Die Sender **NiceOne** besitzen einen Geheimcode, **"BEFÄHIGUNGSCODE"** genannt. Mit dieser "Befähigung", von einem alten (bereits gespeicherten) Sender in einen neuen Sender **NiceOne** übertragen (**Abb. G**), kann dieser von einem Empfänger erkannt und daher automatisch gespeichert werden.

Das Verfahren zur Übertragung des "Befähigungscodes" eines **ALTEN** Senders in einen **NEUEN** ist wie folgt:

1. Zwei Sender, einen **"NEUEN"** (muss gespeichert werden) und einen **"ALTEN"** (bereits gespeichert) direkt nebeneinander halten.
2. Am **NEUEN** Sender eine beliebige Taste gedrückt halten(**Anmerkung 1**), bis die Led des **ALTEN** Senders leuchtet. Dann die Taste loslassen (die Led des **ALTEN** Senders wird zu blinken beginnen).
3. Am **ALTEN** Sender eine beliebige Taste gedrückt halten(**Anmerkung 1**), bis die Led des **NEUEN** Senders leuchtet. Dann die Taste loslassen (die Led schaltet sich aus, was bedeutet, dass das Verfahren beendet und die Übertragung des "Befähigungscodes" in den **NEUEN** Sender erfolgt ist).

Anmerkung 1 – Wenn man das Modell "ON9" - "ON9FM" benutzt, muss die Tastatur als in 3 Segmenten unterteilt betrachtet werden (daher 3 Sender – **Abb. A**). Daher auf eine beliebige Taste in dem zu speicherndem Segment drücken. Wenn der NEUE Sender die ersten 20 Mal benutzt wird, wird er diesen "Befähigungscodes" zusammen mit dem Befehl dem Empfänger übertragen. Nachdem der Empfänger die "Befähigung" erkannt hat, wird er den Personalcode des Senders, der sie übertragen hat, automatisch speichern.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Anmerkung – Die vorliegende Konformitätserklärung fasst den Inhalt der einzelnen Konformitätserklärungen der aufgeführten einzelnen Produkte zusammen; sie wurde zum Ausgabedatum dieses Handbuchs überarbeitet und wurde aus Verlässgründen erneut angepasst. Eine Kopie der Originalerklärung jedes Produkts kann bei Nice S.p.A. (TV I) angefordert werden.

Nice S.p.a. - via Pezza Alta, 13, 31046 Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italien erklärt, dass alle Produkte der Serie **NiceOne** (ON1; ON1FM; ON2; ON2FM; ON4; ON4FM; ON9; ON9FM) mit den wichtigsten Anforderungen der Richtlinie R&TTE 1999/5/CE konform sind, was den Einsatz betrifft, für die die Geräte bestimmt sind. Die Produkte gehören zu Klasse 1.

6 Mal Blinken = Übertragung des "Befähigungscodes" deaktiviert.

10 Mal Blinken = Kommunikationsfehler zwischen Sendern.

10 Mal Blinken = Kommunikationsfehler zwischen

schden den Vorrichtungen).

15 Mal Blinken = Speicherung nicht erfolgt aufgrund der Überschreitung der Höchstzeitgrenze.

ERSATZ DER BATTERIE

Wenn die Batterie leer ist, reduziert der Sender seine Reichweite. Insbesondere kann bemerkt werden, dass sich die Led später einschaltet, wenn man auf eine Taste drückt (= *Batterie fast leer*) oder dass die Led schwächer leuchtet (= *Batterie ganz leer*).

Damit der Sender wieder ordnungsgemäß funktioniert, muss die leere Batterie mit einer desselben Typs ersetzt werden. Die in **Abb. C** gezeigte Polung beachten.

Entsorgung der Batterie

Achtung! – Die leere Batterie enthält Schadstoffe und darf daher nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie muss nach den örtlich gültigen Vorschriften differenziert entsorgt werden.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES

Das vorliegende Produkt ist Teil der Automatisierung, die sie steuert, und muss daher zusammen mit derselben entsorgt werden.

Wie die Installationsarbeiten muss auch die Abrüstung am Ende der Lebensdauer dieses Produktes von Fachpersonal ausgeführt werden.

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen, von denen einige recycled werden können, andere müssen hingegen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungssysteme für dieses Produkt, die von den auf Ihrem Gebiet gültigen Verordnungen vorgesehen sind.

Achtung! – bestimmte Teile des Produktes können Schadstoffe oder gefährliche Substanzen enthalten, die, falls in die Umwelt gegeben, schädliche Wirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten.

Wie durch das Symbol seitlich angegeben, ist es verboten, dieses Produkt zum Haushaltsmüll zu geben. Daher differenziert nach den Methoden entsorgen, die von den auf Ihrem Gebiet gültigen Verordnungen vorgesehen sind, oder das Produkt dem Verkäufer beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Produktes zurückgeben.

Achtung! – die örtlichen Verordnungen können schwere Strafen im Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Produktes vorsehen.

TECHNISCHE MERKMALE DES PRODUKTES

■ **Versorgung:** 3 Vdc Lithiumbatteries des Typs CR2032. ■ **Dauer der Batterie:** ca. 2 Jahre bei 10 Sendungen pro Tag. ■ **Frequenz:** 433.92 MHz (± 100 kHz) / 868.46 MHz (± 35 kHz) ■ **Abgestrahlte Leistung:** ca. 1 mW E.R.P. ■ **Funkcodierung:** Rolling-Code, 72 bit, O-Code (kompatibel mit FIo-R) ■ **Betriebstemperatur:** -20°C ; + 55°C ■ **Reichweite:** ca. 200 m (außen); 35 m (in Gebäuden) (*) ■ **Schutzart:** IP 40 (Innenanwendung oder Anwendung in geschützter Umgebung) ■ **Abmessungen:** L. 44 x T. 55 x H. 10 mm ■ **Gewicht:** 11g

Anmerkung: • **Die Frequenzen 433.92 MHz und 868.46 MHz sind untereinander nicht kompatibel** • (*) Die Reichweite der Sender und das Empfangsvermögen der Empfänger wird durch andere Vorrichtungen stark beeinflusst (wie z. B.: Alarmer, Kopfhörer usw.), die in ihrer Zone auf denselben Frequenz funktionieren. In diesen Fällen kann die Firma Nice die effektive Reichweite der Vorrichtungen nicht garantieren. • **Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C (± 5°C).** • **Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzgebiete beibehalten werden.**

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Anmerkung – Die vorliegende Konformitätserklärung fasst den Inhalt der einzelnen Konformitätserklärungen der aufgeführten einzelnen Produkte zusammen; sie wurde zum Ausgabedatum dieses Handbuchs überarbeitet und wurde aus Verlässgründen erneut angepasst. Eine Kopie der Originalerklärung jedes Produkts kann bei Nice S.p.A. (TV I) angefordert werden.

Nice S.p.a. - via Pezza Alta, 13, 31046 Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italien erklärt, dass alle Produkte der Serie **NiceOne** (ON1; ON1FM; ON2; ON2FM; ON4; ON4FM; ON9; ON9FM) mit den wichtigsten Anforderungen der Richtlinie R&TTE 1999/5/CE konform sind, was den Einsatz betrifft, für die die Geräte bestimmt sind. Die Produkte gehören zu Klasse 1.

6 Mal Blinken = Übertragung des "Befähigungscodes" deaktiviert.

10 Mal Blinken = Kommunikationsfehler zwischen

POLSKI

OPIS I PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Nadajnik stanowi część serii **"NiceOne"** produkowanej przez firmę Nice. Nadajniki tej serii są wykorzystywane przede wszystkim przy sterowaniu automatyką przeznaczoną do otwierania bram wjazdowych i garażowych oraz do podobnych zastosowań. **Jakiekolwiek inne użycie jest niewłaściwe i zabronione!** Dostępne są modele z 1, 2, 4 i 9 przyciskami (**rys. A**) oraz następujące akcesoria opcjonalne: zawieszka do etui na klucze (**rys.D**), spinaka do przymocowania do kieszeni (**rys.E**), uchwyt do mocowania na ścianie (**rys.F**).

System "NiceOpera"

Nadajniki z serii **NiceOne** stanowią część systemu **"NiceOpera"**. Jest to system zaprojektowany przez firmę Nice w celu optymalizacji i ułatwienia programowania, użytkowania i konserwacji urządzeń stanowiących część instalacji automatyki. System składa się z wielu urządzeń, które mogą przesyłać pomiędzy sobą drogą radiową dane i informacje wykorzystując do tego nowy system kodowania **"O-Code"** lub tradycyjny kabel.

Podstawowe urządzenia składające się na system **NiceOpera** to:

- **nadajniki NiceOne**;
- **odbiorniki NiceOne**;
- **jednostka programująca O-Box**;
- **programator przenośny O-View**;
- **silowniki z systemem "Bus T4"**.

WAŻNE – W celu szczegółowego zapoznania się z możliwościami oferowanymi przez system NiceOpera, proszę zapoznać się z funkcjonalnością poszczególnych urządzeń, przeczytać instrukcję "NiceOpera System Book", dostępną między innymi na stronie internetowej www.niceforyou.com

FUNKCJE PRODUKTU

- Nadajnik posiada w oparciu o technologię nadania **"O-Code"**, ze zmiennym kodem (*rolling-code*), kod zdecydowanie zwiększający szybkość przysyłania poleceń.
- Nadajnik wyposażony jest w "Pamięć", "Odbiornik zbliżeniowy" i "Kod dostępu", które wspólnie umożliwiają przekazywanie drogą radiową poleceń i wykonywanie funkcji charakterystycznych dla systemu **NiceOpera**.

KONTROLA NADAJNIKA

Przed rozpoczęciem wczytywania nadajnika do Odbiornika automatyki sprawdź czy działa on poprawnie. W tym celu włącz jakikolwiek przycisk i zwróć uwagę czy zapala się dioda (**rys.A**). Jeśli dioda nie zapala się, przejdź do punktu "Wymiana baterii" w niniejszej instrukcji.

WCZYTYWANIE NADAJNIKA

W celu wykorzystania wszystkich funkcji nadajnika należy zestawiać go z Odbiornikami, które działają w oparciu o system kodowania **"O-Code"** (odpowiednie modele zostały oznaczone w katalogu produktów Nice).

Pamiętaj – nadajnik jest kompatybilny również ze wszystkimi innymi Odbiornikami działającymi w oparciu o system kodowania **"Flor"** (odpowiednie modele zostały oznaczone w katalogu produktów Nice), jednak wówczas nie można wykorzystywać funkcji oferowanych przez System **NiceOpera**.

W celu wczytania nadajnika do Odbiornika **NiceOne**, możesz skorzystać z następującej procedury operacyjnej:

- a - Wczytywanie w "Trybie I"
- b - Wczytywanie w "Trybie II"
- c - Wczytywanie w "Trybie II rozszerzonym"
- d - Wczytywanie przy użyciu "Numeru Certyfikatu"
- e - Wczytywanie przy użyciu "Kodu dostępu" pobranego od nadajnika